

## Aufruf zum Kreativwettbewerb

2012 schreiben der Deutsch-Russische Festtage e.V., der Vision e.V. und die Russkiy Mir Foundation mit Unterstützung des Deutsch-Russisches Forum e.V. und des Russischen Hauses der Wissenschaft und Kultur einen Kreativwettbewerb aus, der Teil der 6. Deutsch-Russischen Festtage in Berlin (08. – 10. Juni 2012) ist. Die Literatur, darunter auch Märchen, verlangt von ihrem Leser als wissenschaftliches Abbild der Welt besondere Eigenschaften: kreative Phantasie, ein Gefühl für die gebildete Sprache, die Positionen des Autors, das harmonische Ganze des Werkes, die psychologischen Handlungsmotive der literarischen Helden. Und am Beginn des kindlichen Lesens stehen in der Regel die Märchen von Alexander Puschkin.

## THEMA: „PUSCHKIN FÜR KINDER“

### ZIELE DES WETTBEWERBS:

- Popularisierung der Kultur, der Geschichte, der Traditionen Russlands auf der Grundlage der Märchen von Alexander Puschkin. Dabei sollen die Teilnehmer auf Deutsch oder Russisch versuchen darzulegen, wie sie diese beim Lesen erfahren, verstanden und interpretiert haben.
- Darstellung des allgemeinen menschlichen Strebens nach einem wirklich erfülltem Leben auf der Grundlage der Märchen von Alexander Puschkin auf Deutsch oder Russisch;
- Aufzeigen einfacher menschlicher Werte und des tieferen Sinns, die sich in den Werken (Märchen) Alexander Puschkins wiederfinden;
- Förderung der Beschäftigung (Lesen) mit russischer und deutscher Literatur und damit auch der Sprache.

### ANREGUNGEN:

- Schildern Sie uns, was Sie mit der Person und dem Wirken Alexander Puschkins verbinden!
- Was würden Sie an Stelle eines Helden aus den Märchen Puschkins in der Welt verändern wollen?
- Gibt es in deutschen Märchen ähnliche bekannte Figuren? Warum und wie zeigt sich die Ähnlichkeit?
- Mit welcher Figur aus Alexander Puschkins Märchen würden Sie sich unterhalten, wenn Sie die Gelegenheit dazu hätten? Warum? Worüber würden Sie sprechen?
- Was bedeuten Ihnen die Märchen von Alexander Puschkin?

### ANFORDERUNGEN:

- Alle Interessenten, die die Teilnahmebedingungen akzeptieren, sind herzlich eingeladen, sich am Kreativwettbewerb zu beteiligen.
- Beiträge können in folgenden Kategorien eingereicht werden:
  1. Beiträge in Deutsch;
  2. Beiträge in Russisch;
  3. Kreative Beiträge in freier multimedialer Form (Video, Audio, Comics, Grafiken, Collagen, Zeichnungen, Skulpturen, Modelle, Theateraufführungen usw.).
- Senden Sie uns bis spätestens **Freitag, den 15.05.2012** (Datum des Poststempels) Ihren Beitrag zusammen mit Ihren persönlichen Angaben (beiliegendes Formular) per Post oder per Mail an

**Deutsch-Russisches Forum e.V.**  
**z.H. Frau Susanne Wunderlich**  
**Schillerstr. 59, 10627 Berlin**  
**Mail: wunderlich@deutsch-russisches-forum.de**

- Es sollen nicht mehr als drei DIN A4 Seiten in deutscher und/oder russischer Sprache eingereicht werden. Video/Audio-Dateien sollten eine Länge von 15 min. nicht überschreiten. Mail - Anhänge können bis max. 4 MB empfangen werden.
- Bei Einreichung per Post senden Sie uns bitte zusätzlich eine kurze Mail mit dem Hinweis, dass eine Postsendung unterwegs ist.
- Beiträge, die nicht den Anforderungen oder Teilnahmebedingungen entsprechen, werden nicht berücksichtigt

**TEILNAHMEBEDINGUNGEN** UND MEHR INFORMATIONEN UNTER: [www.kreativwettbewerb.drf-berlin.de](http://www.kreativwettbewerb.drf-berlin.de)

**ABLAUF:**

Für die Organisation, Durchführung und Auswertung des Wettbewerbes wird eine Arbeitsgruppe gebildet. Ihr gehören Vertreter der Veranstalter des Wettbewerbes, verschiedener Organisationen, Vereinigungen und Institutionen an. Die Arbeitsgruppe übernimmt die Vorbereitung und Durchführung des Wettbewerbs. Aufgrund der Erfahrungen aus den Kreativwettbewerben 2007-2011 und unter Berücksichtigung des Themas 2012 beruft die Arbeitsgruppe eine unabhängige Jury, die die Gewinner des Wettbewerbs ermittelt.

*Vorbereitung (Oktober 2011 bis 15.03.2012)*

- Konsultationen und Gespräche mit Partnern
- Planung und Abstimmung organisatorischer Fragen (Konzept),
- bis 14.03.2012 Auswahl und Berufung der Jury

*Durchführung (15.03.2012 bis 15.05.2012)*

- Start und Bewerbung des Wettbewerbs in den Medien
- Annahme und Sichtung der Beiträge durch die Jury
- Sitzung der Jury - Bewertung der Beiträge, Auswahl der Preisträger

*Abschluss (15.05.2012 bis 07.06.2012)*

- Bekanntgabe der Preisträger durch die Jury im Rahmen einer feierlichen Zeremonie am 07.06.2012 im Russischen Haus der Wissenschaft und Kultur.
- Siegerehrung und Preisverleihung
- Auswertung des Kreativwettbewerbs
- Lesung der Sieger 08.06.2012 im Literaturzelt auf den Deutsch-Russischen Festtagen
- Veröffentlichung der Ergebnisse

**PREISE:**

Die Gewinner des Kreativwettbewerbs erhalten attraktive Preise, die (noch mehr) Lust auf Russland machen, eine Teilnahmebestätigung sowie die Chance auf Veröffentlichung ihres Beitrages.

**TEILNAHMEBEDINGUNGEN** UND MEHR INFORMATIONEN UNTER: [www.kreativwettbewerb.drf-berlin.de](http://www.kreativwettbewerb.drf-berlin.de)

**Persönliche Angaben  
Kreativwettbewerb - „Puschkin für Kinder“**

Name

Vorname

Geburtsjahr

Was ist Ihre/Deine Muttersprache?

Können Sie / kannst Du Russisch? Wenn ja, wo haben Sie / hast Du es gelernt?

Adresse:

Telefonnummer

E-Mail

Ich erkenne durch die Einreichung meines Beitrages im Rahmen dieses Wettbewerbs die Teilnahmebedingungen ausdrücklich an.

Datum

Unterschrift

ggf. Unterschrift gesetzl. Vertreter

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN

1. Ein Anspruch auf Teilnahme besteht nicht. Die Veranstalter des Wettbewerbs sind berechtigt, Teilnehmer auszuschließen. Dies kann insbesondere bei Verstoß gegen diese Teilnahmebedingungen sowie bei vollendeter und versuchter Manipulation des ordnungsgemäßen Ablaufs des Wettbewerbs geschehen. Die Veranstalter behalten sich das Recht vor, Beiträge, die sie für anstößig oder ungeeignet bzw. unangemessen für diesen Wettbewerb halten, z.B. aufgrund gewalttätiger, krimineller, religiöser, politischer, rassistischer, sexistischer, sexueller oder ausbeuterischer Inhalte, vom Wettbewerb auszuschließen.
2. Der Beitrag muss vom Teilnehmer selbst sein.
3. Der eingereichte Beitrag darf bisher nicht kommerziell veröffentlicht worden sein.
4. Pro Teilnehmer darf maximal 1 Beitrag in jeder Kategorie eingereicht werden.
5. An dem Kreativwettbewerb sind nur Teilnehmer zugelassen, die einen Wohnsitz innerhalb der Bundesrepublik Deutschland haben. Personen unter 18 Jahren und andere in ihrer Geschäftsfähigkeit beschränkte Personen benötigen zur Teilnahme die Zustimmung der gesetzlichen Vertreter.
6. Einsendeschluss ist der 15.05.2012. Für die Wahrung des Einsendeschlusses ist der Datum des Poststempels maßgeblich.
7. Ein etwaiger Gewinn kann nicht bar ausgezahlt werden.
8. Jeder Teilnehmer garantiert, Inhaber sämtlicher Rechte an dem Wettbewerbsbeitrag zu sein, die für die Verwendung des Beitrages im Rahmen des Wettbewerbs und/oder der Präsentation des Wettbewerbs sowie in öffentlichen Ausstellungen erforderlich sind. Des Weiteren garantiert jeder Teilnehmer, dass der Beitrag nicht gegen geltendes Recht verstößt.
9. Sollten die Veranstalter des Wettbewerbs von Dritten, insbesondere Urhebern, staatlichen Institutionen oder Verwertungsgesellschaften wegen des eingereichten Beitrages in Anspruch genommen werden, so stellt sie der Teilnehmer von diesen Ansprüchen frei, bietet ihnen bei der Rechtsverteidigung die notwendige Unterstützung und übernimmt die notwendigen Kosten der Rechtsverteidigung.
10. Jeder räumt den Veranstaltern das nicht ausschließliche, zeitlich, räumlich und nach Abrufmengen unbeschränkte Recht ein, den Beitrag umfassend im Rahmen des Wettbewerbs und/oder Präsentation des Wettbewerbs im Internet und in anderen Medien zu nutzen und insbesondere zum Abruf bereitzuhalten.
11. Jeder Teilnehmer erkennt an, dass es im alleinigen Ermessen der Veranstalter steht, zu entscheiden, ob der eingereichte Beitrag im Rahmen des Wettbewerbes veröffentlicht wird oder nicht.
12. Der Teilnehmer wird für Bereitstellung seines Beitrages im Rahmen des Kreativwettbewerbs von den beteiligten Veranstaltern/Unternehmen kein Entgelt verlangen, gleich aus welchem Rechtsgrund.
13. Die Veranstalter des Wettbewerbs behalten sich das Recht vor, den Kreativwettbewerb jederzeit mit sofortiger Wirkung zu beenden. Von dieser Möglichkeit kann insbesondere Gebrauch gemacht werden, wenn aus technischen oder aus rechtlichen Gründen eine ordnungsgemäße Durchführung des Kreativwettbewerbs nicht gewährleistet werden kann. Sofern eine derartige Beendigung durch das Verhalten eines Teilnehmers verursacht wurde, können die Veranstalter des Wettbewerbs von dieser Person Ersatz für den entstandenen Schaden verlangen.